**ГРБ/ emblem**

**ЗДРАВСТВЕНO УВЕРЕЊЕ ЗА УВОЗ СИРОВИНА ЗА ПРОИЗВОДЊУ КОЛАГЕНА/ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ ИСХРАНИ ЉУДИ**

HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF COLLAGEN/GELATIN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

**Ветеринарско уверење за Србију** /Veterinary certificate to Serbia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци /** Part I: Details of dispatched consignment | | I.1**. Пошиљалац**/ Consignor  **Име** / Name  **Адреса**/ Address  **Поштански код** / Postal code  **Тел.број** /Tel.No. | | | | | | | | | | I.2.**Серијски број уверења** /  Certificate reference number/ | | | | | | I.2.a. . | | | |
| I.3.**Централни надлежни орган** /Central Competent Authority | | | | | | | | | |
| I.4**. Локални Надлежни орган**/Local Competent Authority | | | | | | | | | |
| I.5. **Прималац**/ Consignee  **Име** / Name  **Адреса**/ Address  **Поштански код** / Postal code  **Тел.број** /Tel.No | | | | | | | | | | I.6. | | | | | | | | | |
| I.7.**Земља порекла** / Country of origin | | ИСО код / ISO code / | | | 1.8 **Регион порекла/** Region of origin / | | Код / Code / | | | I.9.**Земља одредишта** / Country of destination / | | | **ИСО код** / ISO code / | | | | | 1.10 | |
|  | |  | | |  | |  | | |  | | |  | | | | |
| I.11.**Место порекла** / Place of origin  **Име**/ Name  **Одобрени број**/ Approval number  **Адреса**/Address | | | | | | | | | | I.12. | | | | | | | | | |
| I.13. **Место утовара** / Place of loading | | | | | | | | | | I.14.**Датум отпреме** / Date of departure | | | | | | | | | |
| I.15.**Транспортно средство** / Means of transport  **Авион**/ Aeroplane □ **Брод**/ Ship □ **Железнички вагон**/ Railway wagon/ □  **Камион** / Road vehicle □ **Друго/** Other □  **Идентификација**/ Identification  **Ознаке са докумената** / Documentary references | | | | | | | | | | I.16. **Улазни гранични прелаз у РС/** Entry BIP in RS/ | | | | | | | | | |
| 1.17. | | | | | | | | | |
|  | | I.18.**Опис робе /** Description of commodity | | | | | | | | I.19.**Код робе(ЦК код)**/ Commodity code (HS code) | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | I.20. **Количина** / Quantity / | | | | | |
|  | | I.21.**Температура производа**/ Temperature of product  **Собна**/ Ambient□ **Расхлађен**/ Chilled □ **Замрзнут**/ Frozen □ | | | | | | | | | | | | | | I.22. **Број пакета**/Number of packages | | | | | |
|  | | I.23.**Идентификација на контејнеру/Број печата /** Identification of container/Seal number | | | | | | | | | | | | | | I.24. **Начин паковања** / Type of packaging | | | | | |
|  | | I.25. **Роба одобрена за** / Commodities certified for  **Људску употребу**/ Human consumption □ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | I.26. | | | | | | | | | | I.27. **За увоз или пријем у Србију** / For import or admission into Serbia □ | | | | | | | | | |
|  | | I.28. **Идентификација робе/** Identification of the commodities  **Одобрени број објеката/** Approval number of establishments | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | **Врста**/ Species  (Научно име) / (Scientific name)/ | | | **Врста робе**/  Nature of commodity/ | | **Производни објекат**/  Manufacturing plant/ | | | | | | **Број паковања**/  Number of packages/ | | | | | | | **Нето маса**/  Net weight/ | |
|  | | | | **Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/**  Raw materials for the production of collagen/gelatin intended for human consumption | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Део II: Сертификација/** Part II: Certification | | II. **Уверење** **о здравственом стању**/ Health attestation | | | | | | | | II.a. **Серијски број сертификата** /  Certificate reference number/ | | | | | | | | II.b. | | | | |
| II.1. **Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (EЗ) бр.178/2002, (EЗ) бр 852/2004 (EЗ) бр 853/2004 и**  **(EЗ) бр. 854/2004 и потврђујем да је горе описана сировина у сагласности са тим захтевима, односно да:/**  I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 (EC) No 853/ 2004 and  (EC) No 854/2004 and certify that the raw material described above complies with those requirements, in particular that:/    - (1) **[претходно описани кожа и кости домаћих и узгајаних преживара, свиња и перади, као и жиле и тетиве добијени су од животиња које су заклане у кланици и чији се трупови сматрају прикладним за људску исхрану, а на основу анте-мортем и пост-мортем прегледа,]/**  [bones, hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pigs and poultry and tendons and sinews described above are derived from animals which were slaughtered in a slaughterhouse and the carcasses of which were found fit for human consumption following ante and post mortem inspection,]  **и/или** / and/or   * **(1) [претходно описана кожа и кости дивљачи добијени су од убијених животиња чији се трупови сматрају прикладним за храну људи, а на основу пост-мортем прегледа,]**/   [wild game hides, skins and bones described above are derived from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post mortem inspection,]    **и/или** / and/or   * **(1) [претходно описана кожа и кости риба потичу из објеката у којима се производе производи рибарства намењени исхрану људи, а који су одобрени за извоз,]**   [fish skins and bones described above are derived from plants manufacturing fishery products for human consumption authorised for export,]  **(1) и уколико потичу од преживара, али не од коже преживара,**  and if from ruminant origin, except for hides and skins of ruminants,  - **потичу од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем преглед,**  they have been derived from animals which passed ante mortem and post mortem inspections,  **(1) и осим коже преживара**  and except for hides and skins of ruminants,  **(1) или -[потичу из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/EЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСE ризиком**  еither [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk,  **- не садрже специфични ризични материјал, дефинисан у тачки 1 Анекса V Уредбе (EЗ) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгиформних енцефалопатија (3), нити из истих потиче,**  they do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies(3)  **- не садрже механички сепарисано месo од костију говеда, оваца или коза, осим у случају сировина које потичу од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/EЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутохтоних случајева БСЕ болести, нити од истих потичу,**  they do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for raw materials derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,  **- животиње од којих потичу сировине нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком,**  the animals, from which the raw materials are derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,  **(1) [животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња],**  [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for AnimalHealth], | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/** Raw materials for the production of collagen/ gelatin intended for human consumption

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Потврда о здравственом стању/Health information** | II.a. **Серијски број сертификата /**  Certificate reference number/ | II.b. |
| **(1) [животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а сировине су произведене и обрађене на начин којим се осигурава да не садрже нервно и лимфно ткиво ком су биле изложене током поступка откоштавања, као и да истим нису контаминиране.]]**  [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the raw materials were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]  **(1) или - [потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком,**  or [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,  **- говеда, овце и козе из којих су добијене сировине намењене извозу нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,**  the animals, from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin intended for export are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,  - **сировине које потичу од говеда, оваца и коза не садрже специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза;]**  the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]  **(1) или - [потичу из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,**  or [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,  **- животиње од којих су добијене сировине нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,**  the animals, from which the raw materials are derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health,  - **говеда, овце и козе од којих су добијене сировине нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,**  the animals from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,  **- сировине не потичу од:/** the raw materials are not derived from:  **(i) специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001;**  specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;  **(ii) нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања;**  nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process;  **(iii) механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]]**  mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.] ]  **(1) [II.2. Потврда о здравственом стању/Animal Health Attestation**  **Ја, доле потписани званични ветеринар, потврђујем да горе наведене сировине:**  I, the undersigned official veterinarian, certify that the raw materials described above:  **II.2.1. састоје се од животињских производа који задовољавају захтеве за здравље животиња наведене у наставку;**  consist of animal products that satisfy the animal health requirements below;  **II.2.2. добијене на територији ...........................................(1) од**:  have been obtained in the territory of .........................................(1) from:  **(1)или [II.2.2.1 животиња које долазе из газдинстава и боравиле су на тој територији од рођења или најмање последња три месеца пре клања; и**  either [animals that come from holdings and have remained in that territory since birth or for at least the last three months before slaughter; and | | |

**Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/**

Raw materials for the production of collagen/ gelatin intended for human consumption

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Потврда о здравственом стању/Health information** | II.a. **Серијски број сертификата/**  Certificate reference number/ | II.b. |
| **(1) или [(i) припадају врстама наведеним у Уредби Комисије (ЕЗ) бр. 206/2010, а које испуњавају све релевантне захтеве за здравље увезених животиња које су заклане за људску исхрану;]**  еither that are of the species referred to in Commission Regulation (EU) No 206/2010 fulfilling all the relevant animal health import requirements and that were slaughtered for human consumption;]  **(1) или [(ii) припадају врстама дивљих зечева, одређених дивљих копнених сисара и узгајаних зечева а које испуњавају све одговарајуће услове за увоз здравих животиња.]]**  оr that are of the species of wild leporidae, of certain wild land mammals and of farmed rabbits fulfilling all the relevant animal health import requirements.]]  **(1)или [II.2.2.1 живине која је боравила на тој територији од излегања или је увезена као једнодневни пилићи или заклане живине испуњавајући све одговарајуће услове за увоз здравих животиња наведених и била је заклана за исхрану људи.]**  оr poultry that have remained in that territory since hatching or have been imported as day-old chicks or slaughter poultry fulfilling all the relevant animal health import requirements and were slaughtered for human consumption]  **(1)или [II.2.2.1 животиња које су убијене у дивљини на тој територији; и заробљене и убијене у тој области:**  or [ animals that have been killed in the wild in that territory; and captured and killed in an area:  **(i) у којој у оквиру 25 км није било случаја/избијања неког од следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или класичне куге живине током претходних 30 дана, нити класичне или Афричке свињске куге током претходних 40 дана и**  in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days and  **(ii) која се налази на удаљености која прелази 20 км од границе која раздваја другу територију од земље или њеног дела, а која поменутих дана није била одобрена за извоз ових сировина, и**  that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting these raw materials, and  **(iii) у којој су непосредно после клања пребачене у року од 12 сати у хладњачу или у сабирни центар и одмах након тога у газдинство за дивљач, или директно у постројење за дивљач;]**  in which after killing they were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;]  **II.2.3. које су добијене у газдинству око кога, у пречнику од 10 км, није било случаја/избијања следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или Класична куга живине, класичне или афричке свињске куге у току претходних 30 дана или, у случају једне од тих болести, припрема сировина за извоз у Републику Србију је одобрена тек након уклањања свог меса и целокупног чишћења и дезинфекције газдинства под контролом службеног ветеринара; и:**  have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza, classical or African swine fever during the prior 30 days or, in the event of a case of one of those diseases, the preparation of raw materials for exportation to the Republic of Serbia has been authorised only after the removal of all meat and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; and:  **II.2.4. су добијене и припремљене без контакта са другим материјалима који не испуњавају горе прописане услове, а третиране су на начин да се избегне контаминација патогеним агенсима;**  have been obtained and prepared without contact with other materials not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;  **и** and  **II.2.5. су транспортоване у чистим и затвореним контејнерима или камионима.]**  have been transported in clean and sealed containers or lorries.]  **Напомена/** Notes  **Део I /** Part I  **– Рубрика I.8: Регион порекла ако је применљиво**/ Box reference I.8: Region of origin: if appropriate/  **–** **Рубрика I.11:Место порекла: име и адреса објекта испоруке** / Box reference I.11:Place of origine: name and address of the dispatch establishment  **– Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информација се мора дати у случају истовара или претовара** / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading.  **–** **Рубрика I.19: Користите одговарајући ЦК кодове: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03.** / Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03.  **– Рубрика I.20:** **Назначити укупну бруто тежину и укупну нето тежину./** Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.  **–** **Рубрика I.23: Идентификација на контејнеру/број печата: где је применљиво** / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable | | |

**Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/**

Raw materials for the production of collagen/ gelatin intended for human consumption

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Потврда о здравственом стању/Health information** | II.a. **Серијски број сертификата/**  Certificate reference number/ | II.b. |
| **–** **Рубрика I.28:**  **Врста робе: крупна и ситна кожа, кости, тетиве и жиле;**  **Број одобрења објекта: регистарски или број одобрења по потреби;**  **Објекат за производњу: подразумева кланицу, пловило фабрику, објекат за расецање, објекат за обраду дивљачи и објекат за прераду**  Box reference I.28:  Nature of commodity: hides, skins, bones, tendons and sinews;  Approval number of establishments: registration or approval number as appropriate;  Manufacturing plant: includes slaughterhouse, factory vessel, cutting plant, game handling establishment and processing plant.  **Део II** / Part II  **(1)** **Прецртати непотребно. У случају производа добијених од рибљих производа, целокупан део II.2 треба избрисати.**/ Delete as appropriate. In case of products derived from fishery products, the whole section II.2 should be deleted.  **(2)** **Уписати код територије** / Insert the code of the territory.  **(3)** **Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком./** The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.  **Боја печата и потписа морају да се разликују од других делова уверења.**/ The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars of the certificate | | |
| **Овлашћени ветеринар /** Official veterinarian  **Име (великим словима)/** Name (in capitals): **Квалификација и звање/** Qualification and title/  **Датум/** Date**/ Потпис /** Signature  **Печат /** Stamp | | |